

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Bid Receiving - PWGSC/Réception des soumissions -  
TPSGC  
11 Laurier/11 rue Laurier  
Place du Portage, Phase III  
Core 0A1/Noyau 0A1  
Gatineau, Québec K1A 0S5  
Gatineau  
Ontario  
K1A 0S5  
Bid Fax: (819) 775-7279

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Property Management Project Division/Division du  
projet de gestion immobilière  
Sir Charles Tupper Building 4th Fl  
Édifice Sir Charles Tupper 4e étage  
A-425-F  
2720 Riverside Drive/  
2720, promenade Riverside  
Ottawa  
Ontario  
K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Biens immobiliers 1	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EP008-112560/D	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 004
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 20112560	<b>Date</b> 2013-11-12
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$GC-002-63671	
<b>File No. - N° de dossier</b> gc002.EP008-112560	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2014-01-14</b>	
<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Eastern Standard Time EST	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Wong, Lisa	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> gc002
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (613) 736-3058 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Solicitation No. - N° de l'invitation

EP008-112560/D

Client Ref. No. - N° de réf. du client

20112560

Amd. No. - N° de la modif.

004

File No. - N° du dossier

gc002EP008-112560

Buyer ID - Id de l'acheteur

gc002

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

Veillez consulter le suivant.

## MODIFICATION N° 004

# DEMANDE DE PROPOSITIONS POUR LES BIENS IMMOBILIERS 1 SERVICES DE GESTION IMMOBILIÈRE ET DE RÉALISATION DE PROJETS (BI-1) POUR TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX CANADA

LA PRÉSENTE MODIFICATION VISE À APPLIQUER LES CHANGEMENTS SUIVANTS :

### SECTION A : QUESTIONS ET RÉPONSES

**Q15 :**

Pouvez-vous me transmettre la liste des entreprises qui ont téléchargé la demande de propositions (DP) relative au marché Biens immobiliers 1 (n° EP008-112560/D), laquelle prendra fin le 14 janvier 2013?

**R15 :**

Le Canada n'est pas en mesure de fournir la liste des entreprises qui ont téléchargé un exemplaire de la DP. Depuis le 1<sup>er</sup> juin 2013, toutes les demandes de soumissions (ou appels d'offres) du gouvernement fédéral ne sont plus affichées sur MERX, mais sont plutôt diffusées et accessibles sans frais sur le site Web du gouvernement du Canada à l'adresse suivante : [achatsetventes.gc.ca/donnees-sur-l-approvisionnement/appels-d-offres](http://achatsetventes.gc.ca/donnees-sur-l-approvisionnement/appels-d-offres). Or, ce site Web ne permet pas de retracer les entreprises qui ont téléchargé les documents d'appel d'offres.

**Q16 :**

TPSGC diffusera-t-il la liste des LFG pour les employés du fournisseur de services, dans laquelle les renseignements seront classés par bien, par lieu et par région. Nous lui saurions aussi gré d'indiquer si les LFG mis à la disposition du soumissionnaire retenu feront l'objet de frais d'occupation facturés à celui-ci, à combien ces frais se chiffreront, et sur quoi ils seront fondés.

**R16 :**

Il est question des locaux fournis par le gouvernement (LFG) dans le répertoire du contrat et dans les renseignements techniques (IP10), soit dans le dossier 12F, document A – Renseignements supplémentaires sur les biens par contrat. Les LFG sont offerts gratuitement

**Q17 :**

La description de ce marché semble indiquer qu'il n'y a qu'un seul système de gestion des travaux (SGT). Le fournisseur de services peut-il proposer un SGT éprouvé dont tous les éléments ont donné de très bons résultats dans l'ensemble du portefeuille du fournisseur de services, mais ce, sans nécessairement avoir été tous utilisés pour le même client?

**R17 :**

Oui, le soumissionnaire peut proposer un tel système pourvu que celui-ci respecte les besoins énoncés dans la demande de proposition.

**Q18 :**

TPSGC diffusera-t-il les données volumétriques sur les services de réalisation de projets en format *MS Excel*? Ces données devraient comprendre notamment les données cumulatives sur les projets, entre

autres le nombre de projets, ainsi que les dépenses totales et les dépenses consacrées aux projets, y compris le groupe de bien et le type de lieu (urbain, éloigné ou isolé), et ce, par région.

**R18 :**

Ces données figurent déjà dans le document IP10, Biens immobiliers 1 – Information technique, aux lignes 12 A – Renseignements supplémentaires sur les biens par contrat, et 12 B – Dépenses liées au répertoire de contrats. Les données volumétriques sur les services de réalisation de projets ne seront pas fournies en format *MS Excel*.

**Q19 :**

Un projet de cette envergure nécessite de gros investissements en termes de ressources et de moyens. Le peu de temps disponible pour le montage des offres, et ce durant la période du temps des fêtes, nous semble nettement insuffisant pour pouvoir présenter à TPSGC des soumissions performantes tant sur le plan qualitatif que financier.

Afin de donner des chances égales à l'ensemble des soumissionnaires, nous vous demandons un délai supplémentaire de deux mois et reporter donc le dépôt des soumissions à la mi-mars 2014, ce qui laisserait tout de même un an à TPSGC pour l'évaluation des propositions, la finalisation des contrats et la transition.

**R19 :**

Le Canada estime que la raison invoquée ne suffit pas à justifier le report, selon le délai demandé, de la date de clôture de la demande de soumissions du marché BI-1. La date et l'heure de clôture de la demande de soumissions demeurent donc inchangées.

**Q20 :**

TPSGC peut-il fournir les détails inscrits sur les factures mensuelles par région et par gamme de services (administration des baux, gestion immobilière et réalisation de projets)? Ces détails permettront au soumissionnaire de déterminer les ressources financières nécessaires à la bonne gestion de ce portefeuille.

**R20 :**

Comme il est indiqué à l'exigence C-3, le soumissionnaire devrait décrire le modèle organisationnel qu'il propose pour fournir tous les éléments de la présente demande de soumissions, et expliquer l'efficacité de ce dernier. Tel qu'en fait également état la section IP10, Biens immobiliers - Renseignements techniques, à 12F et à 19F, la clé USB contient des renseignements détaillés par bien, par région et par gamme de services. TPSGC a fourni tous les renseignements non exclusifs dont le soumissionnaire a besoin pour déterminer les ressources nécessaires à la bonne gestion des portefeuilles. Par rapport à l'exigence C-3, le soumissionnaire devrait proposer ce qu'il estime nécessaire pour assurer une gestion efficace et offrir un bon rapport qualité-prix au Canada. Si les éléments de réponse précités ne suffisent pas, le Canada demande au soumissionnaire de reformuler sa question et de la soumettre comme une nouvelle question, conformément à la Section IP04, Demandes de renseignements - En période de soumissions.

**Q21 :**

L'alinéa 2.b. qui figure à la section EPEP 1 – Instructions pour la préparation des soumissions stipule, sous la rubrique « Section III : Scénarios d'évaluation financière cotés », que « [la] réponse du soumissionnaire à l'EPEP 6.2 – Scénarios financiers » doit être soumise « en dix copies papier » dans des enveloppes scellées distinctes. On peut en déduire que la Section III sera, en fait, complètement séparée des sections I et II, lesquelles doivent être soumises séparément en 10 copies papier. Or, l'alinéa 5.c. indique en toutes lettres que la proposition du soumissionnaire ne doit pas dépasser 475 pages en tout.

Question : Voulez-vous que la réponse du soumissionnaire à la section EPEP 6.2 – Scénario financier soit incluse dans les pages numérotées selon un ordre séquentiel jusqu'à la limite de 475 pages, puisque la section EPEP 6.2 ne figure pas parmi les exceptions mentionnées à l'alinéa 5.c.?

**R21 :**

Conformément au paragraphe 5 de la section EPEP 1 – Instructions pour la préparation des soumissions, la proposition du soumissionnaire comprend, dans les 475 pages qu'elle ne peut pas dépasser en tout, la réponse de celui-ci à la section EPEP 6.2 – Scénario financier. Si la réponse du soumissionnaire à la section EPEP 6.2 – Scénario financier ne figure pas dans les premières 475 pages de sa proposition, elle sera ignorée.

**TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES**